

## Španělská literatura III

### Historias de la literatura hispanoamericana

#### Bibliografía:

- González Echevarría, Roberto: «Breve historia de la historia de la literatura latinoamericana». In González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker (eds.), *Historia de la Literatura Hispanoamericana. I Del descubrimiento al Modernismo*. Madrid, Gredos, 2006. 35 – 59.
- Šoubová, Petra y Anna Housková. *El hispanismo en las universidades checas*. Praga: Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Praga, 2010.

#### La necesidad de la historia de la literatura

- Desde el Renacimiento, las obras de arte derivaban de modelos inmanentes que se copiaban o corrompían. La contingencia de su creación no influía en la interpretación ni en la clasificación.
- Desde el Romanticismo, la obra refleja las condiciones que definen al individuo creador y la naturaleza. Nación como ente de desarrollo orgánico cuya evolución se puede estudiar. Ahí comienza a pensarse en la diferencia de la naturaleza americana.

A partir de los postulados románticos se asume que existe una literatura latinoamericana distinta de la europea. En ese caso, ¿por qué no considerar separadas las distintas literaturas nacionales? Difícil de distinguir.

#### Precursores

- Andrés Bello, con las revistas *Biblioteca Americana* y *Repertorio Americano*, en el exilio de Londres (1810-1829). Especificidad de lo hispanoamericano.
  - Poetas románticos que se reunían en París publicando antologías de poetas americanos contemporáneos, biografías, ensayos...
  - Libreros de viejo, bibliógrafos, etc. de toda América Latina que conservaban viva la tradición americana anterior.
- Todos estos esfuerzos van desembocando en antologías y artículos más o menos académicos sobre literatura contemporánea y colonial.
- Como la filología, la historia de la literatura describe un desarrollo orgánico: ¿cuál es el origen de la literatura nacional/hispanoamericana? Ejemplo: Monumentalización de la épica chilena en las primeras historias de la literatura nacionales.

**Marcelino Menéndez Pelayo (Esp.):** *Antología de poetas hispanoamericanos (1893-1895)*. **Historia de la poesía hispanoamericana** en la influyente reedición de 1911.

- Primera historia de la literatura hispanoamericana.
- Poesía como principal muestra de literatura.
- Impresionante monumento de erudición y acumulación de fuentes para la época en que fue escrita.
- Pretende señalar la gloria de la lengua española, añadiendo las antiguas colonias al acervo poético español, en época de clara decadencia de España.
- Pone el origen de la literatura hispanoamericana en España e intenta defenderla de la influencia francesa (Modernismo). También niega la influencia de las culturas indígenas.

- Alaba a los escritores más correctos y "ortodoxos", aún a los peores, y rechaza a los que se desvían de las normas académicas.

**Alfred Coester (EUA): *Literary History of Spanish America* (Nueva York, 1916)**

- Mismo año que la primera cátedra universitaria dedicada a la literatura hispanoamericana: Federico de Onís en Columbia.
- Útil división que seguimos utilizando: colonia, revoluciones, literaturas nacionales, y Modernismo.
- La literatura hispanoamericana es, en cuanto a su forma, imitación de la Europea, pero su objeto de referencia es original.

**Luis Alberto Sánchez (Per.): *Nueva historia de la literatura americana* (Lima, 1936-1944)**

- Importancia de la novela y del elemento indígena como caracterizador de la cultura hispanoamericana.
- Peor que las de MP y Coester, pero representante de la vanguardia política y artística de los años 20.

**Arturo Torres Rioseco (Chi.): *Épica de la literatura latinoamericana* (California, 1942)**

- Orientado a los universitarios estadounidenses.
- Destaca también la novela de la tierra.

**Pedro Henríquez Ureña (Dom.), *Las corrientes literarias en la América Hispánica* (Nueva York 1945)**

- Prodigiosa formación cultural. Rico contexto y conocimiento detallado de las obras.
- Lo más importante es que establece una serie de tropos, motivos, presentes ya en la literatura colonial, y que dan la verdadera identidad a la literatura hispanoamericana, más allá de paisajes o nacionalismo.
- La mejor historia de la literatura hispanoamericana.

**Julio A. Leguizamón (Arg.), *Historia de la literatura hispanoamericana* (Bs. As. 1945)**

- Compendio de bibliografía de dos tomos.

**Robert Bazin, *La histoire de la littérature américaine de langue espagnole* (1953) y Charles V. Aubrun, *Histoire des lettres hispanoaméricaines* (1954)**

- Manuales para estudiantes franceses.

**Enrique Anderson Imbert (Arg.), *Historia de la literatura hispanoamericana* (México, 1954)**

- La más extensa y detallada. Exhaustivo en datos. Es la primera que abarca más obras que la de MP.
- Organización generacional.
- La literatura es expresión, estética, no identidad.
- Consigue un perfecto equilibrio entre análisis de las obras y su contexto. Como Coester y Aubrun, piensa que en Hispanoamérica hay pocas obras maestras.
- Como MP, hace juicios de las obras.

**Emiliano Díez-Echarri y José María Roca Franquesa (Esp.), *Historia de la literatura española e hispanoamericana* (Madrid, 1960)**

- La mejor integración de ambas literaturas

**Ángel Valbuena Briones (Esp.), *Literatura hispanoamericana* (Barcelona, 1962)**

- Cuarto volumen de la *Historia de la literatura española* de Ángel Valbuena Pratt.
- Lazos con la literatura española.

**José Juan Arrom (Cub.), *Esquema generacional de las letras hispanoamericanas* (Yale, 1961)**

- Método de organización basado en el biologismo decimonónico. Demasiado mecánico y poco útil.
- Los análisis del barroco son muy buenos, y señala que incluso los autores españoles de la colonia escribían con perspectiva americana.

**Giuseppe Bellini (Ita.), *Historia de la literatura hispanoamericana* (Milán, 1970)**

- Agudo trabajo sobre algunos autores.

**Jean Franco (Fra.), *Literatura hispanoamericana desde la Independencia* (California, 1973)**

- Popular en el ámbito angloparlante (escrita en inglés).

**Octavio Paz (Méx.): *Los hijos del limo: del Romanticismo a la Vanguardia* (Barcelona, 1974)**

- Ensayo sobre la «tradición de la ruptura» en Hispanoamérica. Solo poesía.

**Luis Íñigo Madrigal (coord.), *Historia de la literatura hispanoamericana* (Madrid, 1982)**

- Aspectos históricos, culturales y literarios estudiados por diversos autores.

**Cedomil Goic (coord.), *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana* (Barcelona, 1988)**

- Compendio de trabajos críticos.

**Fernández, Teodosio; Selen Miralles y Eduardo Becerra: *Historia de la literatura hispanoamericana* (Madrid, 1995)**

- Manual universitario.

**José Miguel Oviedo (Per.): *Historia de la literatura hispanoamericana* (Madrid, 1995)**

- Análisis y contextualizaciones profundas, aun a costa de dejar fuera autores.

**González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker (eds.): *Historia de la literatura hispanoamericana* (Cambridge, 1996)**

- Interdisciplinariedad y atención a manifestaciones fronterizas.
- Extensa bibliografía.

**Felipe B. Pedraza Jiménez (coord.): *Manual de literatura hispanoamericana* (Navarra, 1991 - )**

- Plan de siete tomos.
- Exhaustiva revisión de toda la literatura y la crítica que ha generado.

### El estudio de la literatura hispanoamericana en Checoslovaquia (República Checa)

- 1966: Traducción de la *Historia* de Anderson Imbert (junto a la *Historia da literatura brasileira* de Soares Amora).
- Hedvika Vydrová (Univ. Carolina): *Autoři a díla. Studijní texty k semináři ze španělské a hispanoamerické literatury* (Praga, 1989).
- Anna Housková (Univ. Carolina): HOUSKOVÁ, A. – PROCHÁZKA, M. (eds.). *Utopías del Nuevo Mundo / Utopias of the New World* (Praga, 1993); *Imaginace Hispánské Ameriky. Hispanoamerická kulturní identita v esejích a románech* (Praga, 1998); *Druhý břeh Západu. Výbor iberoamerických esejů* (Praga, 2004); *Visión de Hispanoamérica. Paisaje, utopía, quijotismo en el ensayo y en la novela* (Praga, 2010).
- Eva Lukavská (Univ. Masaryk): *Had, který se kouše do ocasu. Výbor hispanoamerických fantastických povídek* (Brno, 2008).; *Zázračné reálno a magický realismus. Alejo Carpentier versus Gabriel García Márquez* (Brno, 2003); *Ernesto Sábato: cesta labyrintem* (Brno, 2000).
- Daniel Nemrava (UPOL): *Entre el laberinto y el exilio: nuevas propuestas sobre la narrativa argentina* (Madrid, 2013); *Entre la experiencia y la narración: Ficciones latinoamericanas de fin de siglo (1970–2000)* (Madrid, 2014); *Snivci a trosečníci. Reprezentace (bez)moci v současném latinskoamerickém románu*. (Brno, 2014); *Iconofagias, distopías y farsas: ficción y política en América Latina* (Madrid, 2015).
- Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos de Olomouc (CIELO).
- La editorial Garamond cuenta con una colección (Transatlantika) dedicada a la literatura hispanoamericana.